LAPURDIKO SAN MIXEL GARIKOITZ PARROPIA - PAROISSE SAINT MICHEL GARICOÏTS DU LABOURD
Ainhoa / Ezpeleta / Itsasu / Kanbo / Luhuso / Zuraide - Aïnhoa / Cambo / Espelette / Itxassou / Louhossoa / Souraïde
Presbytère - Cambo-les-Bains – Tél : 05 59 29 73 18 - Courriel : paroisse.cambo@gmail.com - Internet : www.paroisse-garikoitz-lapurdi.org

AZAROAREN - DIMANCHE 08 NOVEMBRE
Urteko 32-garren igandea - 32ème Dimanche Ord. A
Réf. Bibliques : Sg 6, 12-16 ; Ps 62 ; 1 Th 4, 13-18 ; Mt 25, 1-13

Cette lecture sera proclamée en basque :

Lecture du livre de la Sagesse

La Sagesse est resplendissante, elle ne se flétrit pas. Elle se laisse aisément contempler par ceux qui l'aiment, elle se laisse trouver par ceux qui la cherchent.
Elle devance leurs désirs en se faisant connaître la première. Celui qui la cherche dès l'aurore ne se fatiguera pas : il la trouvera assise à sa porte.
Penser à elle est la perfection du discernement, et celui qui veille à cause d'elle sera bientôt délivré du souci.
Elle va et vient à la recherche de ceux qui sont dignes d'elle ; au détour des sentiers, elle leur apparaît avec un visage souriant ; dans chacune de leurs pensées, elle vient à leur rencontre.

BERRI ONA KANTUZ - L'Evangile en chantant (Mt 25, 1-13)

« Egon prest, ez jakinik Ez egunik, ez orenik. »
« Veillez donc, car vous ne savez ni le jour, ni l'heure . »

1/ - Gauerditan oihu bat: "Huna Jaun esposa!"
Bakotxak hartu zuen argi baliosa.
Au milieu de la nuit, un cri se fit entendre : « Voici l'époux ! Sortez à sa rencontre » Alors…

2/ - Olioketa ziren joan zentzugabeak,
Bainan hek jin orduko, hetsirik ateak…
« Donnez-nous de votre huile… - Allez plutôt vous en procurer chez les marchands. » Pendant qu'elles allaient en acheter, l'époux arriva. Celles…

UNE VISITE QUI NOUS REJOUIT
ET UNE MESSE D'ACTION DE GRACE



Monseigneur François Halyday Mbouangui, évêque du diocèse de Nkayi, en République du Congo, nous fait l'honneur de sa visite pour retrouver l'abbé Jacques, prêtre de son diocèse, envoyé en mission Fidei Donum dans le diocèse de Bayonne et aujourd'hui au service de notre paroisse Saint-Michel-Garicoïts du Labourd, à Cambo.

Nous sommes heureux et reconnaissants de pouvoir compter sur son ministère, et espérons le garder encore longtemps parmi nous.

À cette occasion, une messe sera célébrée
le LUNDI 16 NOVEMBRE À 18 H 30,
A L'EGLISE DE CAMBO.

Nous **INVITONS TOUS LES PAROISSIENS A PARTICIPER NOMBREUX** à cette célébration, pour remercier Monseigneur de nous avoir envoyé l'abbé Jacques et lui témoigner notre joie de l'avoir comme pasteur.
La **chorale paroissiale** accompagnera la célébration de ses chants. Un verre de l'amitié sera partagé à l'issue de la messe.

LITURGIE DES HEURES : Du mardi au vendredi : LAUDES à l'église de Cambo à 8h00 (sauf exception)

Dimanche 29 Novembre – 1er Dimanche de l'Avent B
Messes en familles à 10H30 dans les églises de Cambo et Souraide. Les enfants catéchisés avec leurs familles ainsi que les paroissiens sont chaleureusement invités à participer à ces messes.

MESSES : 07 et 08 Novembre 2026 – 32ème Dimanche Ordinaire A

Liturgie de l'Accueil et de la Parole – SUR LE MISSEL OTOITZ ETA KANTU

Chant d'entrée	**KANTA ZAGUN GUZIEK (E 2)** *Ou Cambo 10h30 : Peuple de frères (T 122)*	**Page 301** **Page 442**
Prépa. Pénitentielle	**KYRIE, CHRISTE, KYRIE ELEISON ! (**G.323-1)	
Gloria	**AINTZA ZERUETAN JAUNGOIKOARI… (A 8) chanté par tous**	**Page 160**
Psaume. 62. Salmoa	**Egarriz noa, deika noa, noiz ikus ote, noiz Jainkoa**	**Page 579**
Accl. De l'Evangile	**ALLELUIA! …**	
Verset chanté ou proclamé par tous	**Egon zaitezte atzarririk, eta prest izan oraidanik.** **Ez dakizue Kristo Jauna etortzekoa den orena**. *Veillez, tenez-vous prêts : c'est à l'heure où vous n'y pensez pas que le Fils de l'homme viendra.*	
Berri Ona Kantuz	*L'Evangile en chantant* ***: Cf : Ci-dessus***	
Profession de Foi	**SINESTEN DUT JAUNA ! SINESTEN DUT (A 64)** - ***avec versets en basque chantés par le prêtre*** - *ou proclamation du SYMBOLE DES APÔTRES par tous*	**Page 176** **Page 62**
Prière Universelle	**R/ ONHAR JAUNA EGUNGO OTOITZA** *ou : Seigneur écoute nous Seigneur exauce nous !*	
Préparation des dons	**NERE BIZIA (B 9)**	**Page 321**

Liturgie Eucharistique

Saindu	**SAINDU**	**Page 179**
Anamnèse	**HAU DA SINESTEAREN 2 : OGI ARNO HAUIEK HARTZEAN …** *Cambo 10h30 : Proclamons le mystère de la foi… Gloire à toi qui étais mort…*	**Page 181** **Page 197**
Gure Aita / Notre Père	*Traduction du* ***Gure Aita*** *en français page 140*	**Page 141**
Communion	**LAUDORIO OHORE (C 7)** *ou Cambo 10h30 : C'est Toi Seigneur le pain rompu (D 293)*	**Page 314** **Page 376**
Chant final	**CHANT FINAL: AINGERU BATEK**	**Page 207**

BATAIOAK – BAPTEMES

- Laida Riesco-Briard (07/11) Souraide
- Sacha Ibar (21/11) Espelette

EHORZKETAK – OBSEQUES

- Sœur (FMM) Marie Dervin (03/11) Cambo
- Sœur (Fille de la Croix) Marie-Paule Lapenu (03/11) Cambo
- Paul Etcheverry (06/11) Espelette
- Claude Thomachot (06/11) Cambo

PROCHAINES MESSES

Mercredi 11 Novembre Morts pour la patrie	10H30 CAMBO
Samedi 14 Novembre 33ème Dimanche Ordinaire A	18H30 CAMBO
Dimanche 15 Novembre 33ème Dimanche Ordinaire A	09H00 ITXASSOU 10H30 CAMBO Ste Cécile Harmonie 10H30 ESPELETTE
Samedi 21 Novembre Christ Roi de l'univers	18H30 CAMBO
Dimanche 22 Novembre Christ Rois de l'univers	09H00LOUHOSSOA 10H30 CAMBO et AINHOA

INTENTIONS DE MESSES – DIMANCHE 08 NOVEMBRE

32ème Dim. Ordinaire A

SAMEDI 07 NOVEMBRE **Eglise de CAMBO – 18H30**

ANNIVERSAIRES : Arnaud Puchulu-Mendy, Iban et Maiana Karrière, Michel Magis,

INTENTIONS : Françoise et les défunts famille Narbey, Anita et Jean Davril, Monique Oxaran, Les Âmes les plus oubliées (AS), Jean-Baptiste Arotçarena,

DIMANCHE 08 NOVEMBRE **Eglise de SOURAIDE – 09H00**

ANNIVERSAIRE : Charles Schwendt,

INTENTIONS : Pierrette Etchegaray, Philippe Bouëtel, Monique Ibarlucia, Suzanne Erviti, Jérôme Bessonart, Maritchu Etcheverry, Léonie Pourteau, Maité Arana, Mailuxa et Paulino Retegui, Marie-Claire Othatçeguy, Peio Othatceguy,

Eglise de CAMBO – 10H30

ANNIVERSAIRES : Gilberte Bippus, Begnat et Cattine Massonde,
INTENTIONS : Etienne Duhalde, Jean-Marie Biscay, Jean-Bernard Stephano, Joseph Bessonart, Oihan Fortin-Mouesca, Sœur Léonie Mouesca,

Eglise de LOUHOSSOA – 10H30

ANNIVERSAIRE : Mailuxa Hirigaray
INTENTIONS : Dominique Hirigaray, Estebe Lamarens, Pierre Marcel et Amélie Elissalde, Paul Collard, Défunts famille « Pastéronia », Alfred Dunatte,

10EME JOURNEE MONDIALE DES PAUVRES, initiée par la Pape François, se déroulera le dimanche 15 novembre 2026, (33ème dim. Ord.) à travers le Monde. Le thème retenu par le pape Léon XIV pour cette année est : *Le Seigneur est le refuge du pauvre* (cf. Ps 14, 6)

En ce qui concerne notre diocèse, nous organisons une journée fraternelle, au sein de Notre-Dame du Refuge à Anglet, avec les Servantes de Marie, (dans l'esprit du Bienheureux Louis-Edouard Cestac qui se consacra aux plus déshérités de son époque), pour toutes les personnes en précarité et leurs accompagnants. Cette journée qui sera aussi vécue avec les gens du voyage de notre diocèse, démarrera, pour ceux qui le veulent, la veille le samedi 14 à 18h00, par un temps de louange et d'adoration animée par la communauté des gens du voyage.

Les accompagnants sont les organisations caritatives comme le **Secours Catholique, l'Ordre de Malte, Les Conférences Saint Vincent de Paul, Le CCFD, Associations locales** … mais aussi toutes les personnes en précarité et accompagnants paroissiaux, de proximité.

Renseignements : s.courtotdiaconie@gmail.com

JOURNEE NATIONALE DU SECOURS CATHOLIQUE, LE 15 NOVEMBRE 2026 : les messes du jour seront dédiées à la solidarité. C'est le moment de la **quête nationale annuelle**, essentielle pour financer les actions de précarité locales tout au long de l'année. Nous remercions, par avance, nos généreux paroissiens.

CONFERENCE-DEBAT – DES TERRES « SAINES » POUR UNE NOURRITURE « SAINE » - SAMEDI 21 NOV. DE 10H00 A 17H00 AU MONASTERE SAINTE-SCHOLASTIQUE DE URT – 1333 route de Belloc.

Conférence organisée par la Communauté Notre-Dame de Belloc et Radio Lapurdi Irratia.

Intervenants : Hervé Covès, D. Amestoy, J. M. Berho, M. Pouget

EZPELETARRAK - 90 ANS : Messe pour les 90 ans de la Batterie Fanfare d'Espelette : « EZPELETARRAK » : le samedi 14 novembre à 10h30 à l'église d'Espelette.

CARLO ACUTIS – le film : « un saint pour notre temps. » Proch. Séances : - sam. 7 nov. à 18h30, - dim. 8 nov. à 18h15, - lundi 9 nov. à 20h. au CGR Bayonne.

Messes en semaine (sauf en cas d'obsèques)

Lundi 09 Nov. : - messes à la sacristie de SOURAIDE à 9h00
Mardi 10 Nov. : - messe à l'église - LOUHOSSOA à 9h,
Mercredi 11 Nov. : - messe ANNULEE à la sacristie - ITXASSOU à 17h,
Jeudi 12 Nov. : - messe à la sacristie – AINHOA à 9h.
- Messe à la chapelle de Vieil Assantza à CAMBO à 17h15.
Vendredi 13 Nov. : - Chapelet 16h30 - messe 17h - Adoration égli. CAMBO.

INTENTIONS DE MESSES – Mercredi 11 Novembre :

Eglise de CAMBO - 10H30

INTENTIONS : Pour tous les soldats morts au combat

INTENTIONS DE MESSES – DIMANCHE 15 NOVEMBRE

33ème Dim. Ordinaire A

SAMEDI 14 NOVEMBRE **Eglise de CAMBO – 18H30**

ANNIVERSAIRE : Eneko Pelletrat,
INTENTIONS : Jean-Pierre Pelletrat, Suzanne Serrano, Jacqueline Huguenard, Elixabeth Hirigaray, Paulette Loustau, Monique Etcheçaharreta, Xalbat Halty, Laurent Maya, Frantxoa Amestoy, Âmes les plus oubliées (AS), Âmes du Purgatoire,

DIMANCHE 15 NOVEMBRE **Eglise d'ITXASSOU – 09H00**

INTENTIONS : Iban Etchevers, Marcel Borda, Beñat Mendiboure, Michel Ibar, Claudette Dubouix, Cathy et Mixel Itcaina, Pierre Usandisaga, Maritchu Jaureguiberry, Âmes du Purgatoire (ML), Intention Particulière,

Eglise de CAMBO – 10H30

ANNIVERSAIRES : Mathilde Bidabé, Bernard Dionnau,
INTENTIONS : Intention Particulière (BG), Marie-Claire Othatçéguy, Auguste Othatçéguy, Paulette Olhagaray, Marie-Thérèse Olhagaray,

Eglise d'ESPELETTE – 10H30

ANNIVERSAIRES : Michel Etcheverry, Manex Itoiz,
INTENTIONS : Intention Particulière (NI), Marie-Hélène Ithurbide, Micheline Inthamoussou, Maria-Paula Etcheverry, Paxkal Arburua, Alexandre et Béatrice Aguerre, Louis Larronde, Marinette Doyharcabal, Andde Darraidou, Jacques Gretha,

Les Joyeux Petits Souliers organisent une soirée (chants et danses d'Ukraine) qui se tiendra le 20 novembre à 20H30 à Hasparren à la salle Mendeala, au profit d'hôpitaux pédiatriques et d'orphelinats de la ville de Lviv en Ukraine. **Office du tourisme – Hasparren : 05.59.29.62.02**

EQUIPES DE LITURGIE

SOURAIDE, JEUDI 12 NOV. Prépa. Christ, Roi de l'univers A, le 22/11.
AINHOA, LUNDI 16 NOV. Prépa. 1er Dimanche de l'Avent B, le 29/11.
CAMBO, LUNDI 23 NOV. Prépa. 2ème Dim. de l'Avent B, le 06/12.
ESPELETTE, JEUDI 26 NOV. Prépa. 3ème Dim. de l'Avent B, le 13/12.
ITXASSOU, JEUDI 03 DEC. Prépa. 4ème Dim. De l'Avent B, le 20/12.